



FREETHEBEES

# Bulletin

No 27 // Été 2023



# Contenu

<b>1</b>	<b>EDITORIAL</b>	4
<b>2</b>	<b>FOCUS</b>	
	Libérons les reines ! Les abeilles sacrées se développent naturellement sur Hawaï	5
<b>3</b>	<b>FREETHEBEES</b>	
	Impressions sur le Salon MONATURA	11
<b>4</b>	<b>PARTENAIRE</b>	
	FreeTheBees a un nouveau partenaire : Umwelt Brocki à Gwatt	14
	Le nouveau SwissTree 2023 – assidu comme les abeilles	16
<b>5</b>	<b>NOUS PRÉSENTONS</b>	
	Patricia Maillard : Céramiste et traductrice chez FreeTheBees	18
<b>6</b>	<b>FREETHEBEES DANS LES MÉDIAS</b>	21
<b>7</b>	<b>EVENEMENTS</b>	
	Conférences « Abeilles sans frontières » de FreeTheBees	22
	Cours sur les abeilles	23
<b>8</b>	<b>SUPPORT</b>	
	Faire un don	26
<b>9</b>	<b>POESIE DE MARLIES VONTOBEL</b>	27

**Les abeilles sont au cœur de notre écosystème et jouent un rôle crucial dans la pollinisation des plantes et des fleurs. Sans elles, notre planète et la vie qu'elle abrite changeraient radicalement. Ensemble, prenons soin de nos petites artistes de l'air !**

## **Mentions légales**

Le présent bulletin est l'organe de publication de l'organisation à but non lucratif FreeTheBees. Il paraît quatre fois par an et vous pouvez vous y **abonner gratuitement**. Le bulletin actuel ainsi que tous les anciens exemplaires peuvent être téléchargés sur le **site internet de FreeTheBees**.

### **Éditeur**

FreeTheBees  
Route des Pierrettes 34  
CH-1724 Montévrax

**Contributions, lettres de lecteurs, annonces à**  
**[marie.hallmann@freethebees.ch](mailto:marie.hallmann@freethebees.ch)**

### **Conception graphique**

Karin Gleichner, Zürich, **[k-designstudio.ch](http://k-designstudio.ch)**

### **Traduction**

Patricia Maillard

### **Dons exonérés d'impôts**

Alternative Bank Schweiz AG  
Amthausquai 21, Postfach, 4601 Olten  
Compte postal : 46-110-7  
Clearing: 8390  
Swift Code: ABSOCH22  
IBAN: CH40 0839 0032 3060 1000 3

**Faire un don avec TWINT**



**ANDRÉ WERMELINGER**  
Directeur

Venez faire un petit voyage à Hawaï ! Oui, vous avez bien entendu, Hawaï. Et pour renforcer le cliché, je vous renvoie volontiers à la ruche en cocotier illustrée, dans laquelle vivent les abeilles (page 5).

Saviez-vous que Hawaï est le plus grand exportateur de reines d'abeilles au monde ? Et comme vous pouvez l'imaginer, c'est tout sauf naturel : insémination artificielle sous anesthésie, restriction de la diversité génétique, cellules royales en plastique et incubateur sont soumis à la production entièrement industrielle de ces êtres nobles et considérés comme sacrés par nos ancêtres. Je ne sais pas pour vous, mais je ressens une profonde honte pour de tels actes humains et une profonde tristesse pour ces êtres qui sont totalement à notre merci.

Merci beaucoup, Alison Yahna, pour cet article éclairant sur un sujet sombre de l'humanité. Je trouve intéressant le parcours d'Alison à travers le chamanisme, qui l'a menée aux abeilles et à la connaissance des abeilles. Les avis sont partagés sur les voies d'apprentissage proches de l'ésotérisme et j'entends déjà quelques critiques de lecteurs qui aimeraient associer FreeTheBees à l'ésotérisme. Mais en discutant personnellement avec Alison, j'ai vite compris que ses connaissances ne différaient en rien des miennes et des nôtres, qui sont supposées être basées sur des faits plus scientifiques. Et cette clarté et cette objectivité se reflètent également dans son texte, qui est très bien complété par son histoire et qui apporte une touche personnelle réussie.

Bonne lecture !

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'André Wermelinger'.

André Wermelinger

Texte et photos : Alison Yahna, traduction : Marie Hallmann

# Libérons les reines ! Les abeilles sacrées se développent naturellement sur Hawaï



Alison écoute les abeilles

Il y a 25 ans, j'ai découvert les abeilles mellifères lors d'une initiation spontanée au chamanisme d'une ancienne lignée européenne. La communion avec elles nous a révélé leur rôle dans le devenir de la conscience humaine et des perceptions ésotériques profondes. Elles nous ont également fait part de la crise dans laquelle elles étaient plongées, confrontées à un effondrement mondial imminent. « La reine est morte », disaient-elles ...

Les abeilles demandaient un refuge où pouvoir rétablir la relation d'amour, de respect et de bénéfice mutuel qu'elles avaient autrefois avec les humains. Elles m'ont conduit dans une région isolée de la grande île d'Hawaï, où j'ai fondé le sanctuaire Artemis Smiles Honeybee en 2001. N'ayant jamais étudié l'apiculture, j'ai développé mes propres méthodes en communiquant directement avec les abeilles. En explorant ma nouvelle maison, j'ai été étonné par les nombreuses colonies d'abeilles sauvages qui habitaient des grottes, des rochers de lave et des cavités d'arbres dans les forêts tropicales sèches de la côte et des hautes terres. Avec ma formation en biologie, j'ai observé le comportement naturel de ces colonies d'abeilles sauvages et les abeilles elles-mêmes sont devenues mes professeurs.

De 2004 à 2006, j'ai travaillé pour un producteur commercial de reines. J'ai découvert que l'île d'Hawaï abrite la plus grande industrie d'exportation de reines au monde. L'abeille sacrée, sur le minuscule dos de laquelle repose toute l'histoire – et l'avenir – de la civilisation humaine, est entrée dans l'univers sans âme de l'élevage industriel. Mon expérience m'a convaincue que l'une des principales raisons de l'effondrement des abeilles est la production artificielle de reines ... Sur l'île d'Hawaï, près d'un demi-million de « reines » sont produites pour l'exportation par greffage de larves d'ouvrières issue d'une simple poignée de « reproductrices », ce qui limite la diversité génétique et les caractéristiques de survie potentielles. Les reines « reproductrices », qui produisent à la fois la récolte annuelle de reines exportées et les faux bourdons avec lesquels elles s'accouplent, sont fortement sélectionnées par insémination artificielle, sous privation d'oxygène et de stimuli sensoriels. Ces reines « appauvries » vivent rarement plus d'un an.



Nuclei de reproduction dans une ferme de café copieusement arrosée d'herbicides. Les cellules de reines y sont insérées, puis un paquet d'abeilles et du sirop. La cellule éclot, la nouvelle reine est accouplée, capturée et placée dans une cage pour être expédiée, une nouvelle cellule est ajoutée, etc.

Les larves d'ouvrières, transférées dans des coupes à reine en plastique, passent de la ruche d'élevage à la ruche cadres, à l'incubateur et au site de ponte. Deux semaines plus tard, les reines fraîchement fécondées sont capturées, placées dans des cages, „conservées » et finalement envoyées à des apiculteurs nord-américains. Du sirop de sucre, du « pollen » à base de soja, des stimulants chimiques et des médicaments accompagnent chaque étape du processus. Cette méthode fractionnée de production de reines sépare les abeilles de leur ascendance génétique et de leur environnement local, éliminant toute possibilité de sélection et d'adaptation naturelles.

Je comprenais maintenant pourquoi les abeilles m'avaient demandé de sauver des colonies d'abeilles sauvages des maisons ou d'autres endroits peu adaptés et de les amener au centre d'accueil. Nos abeilles sauvages possédaient encore la sagesse génétique de millions d'années. Leur « système immunitaire » – le sens de la cohésion en tant que super-organisme – et les caractéristiques de survie qui y sont associées étaient



Nid d'abeilles sain provenant d'une ruche Kenyane profonde.

encore intacts. Contrairement aux abeilles commerciales « productives », les populations d'ouvrières des colonies d'abeilles sauvages augmentaient et diminuaient en fonction des conditions

environnementales locales telles que les précipitations et le flux de nectar. Il est devenu clair pourquoi mes abeilles insistaient pour essaimer et pourquoi je soutenais leur reproduction naturelle et d'autres comportements innés.

Lorsque le Varroa est apparu en 2008 et l'Aethina tumida dans les ruches deux ans plus tard, les populations d'abeilles mellifères commerciales et sauvages de l'île se sont effondrées. Nos colonies d'abeilles sauvages, dotées d'un système immunitaire fort, ont immédiatement adopté un comportement hygiénique. Malgré le nouveau parasite, beaucoup d'entre elles ont été capables de maintenir des populations saines, de remplir leurs ruches de miel, de pain d'abeille et de couvain, et de se reproduire par essaimage. Malheureusement, ce sont précisément les colonies d'abeilles qui s'étaient montrées résistantes à l'acarien qui ont été victimes de la première explosion de petits coléoptères de ruche, qui se sont multipliés dans les cadavres de près d'un million de ruches sauvages et commerciales. Les petits coléoptères de ruche sont des prédateurs opportunistes qui attaquent les colonies d'abeilles malades ou faibles. Une colonie d'abeilles fraîchement essaimée, pleine de rayons non protégés et de jeunes abeilles essayant d'élever une nouvelle reine, est une proie facile.

Lorsque les colonies d'abeilles sauvages, autrefois abondantes, ont disparu et que les apiculteurs commerciaux ont cherché des moyens de lutter contre les acariens et les coléoptères, j'ai appris à retirer l'excès de miel et de pollen de mes colonies d'abeilles fraîchement essaimées afin de remplir densément d'abeilles les rayons et les cellules royales naturelles restantes. Lorsque la population était suffisamment importante, je divisais la colonie essaimée en deux ou trois « nuclei », chacun avec quelques cellules naturelles, afin de maximiser le nombre de reines filles viables.

Comme d'autres apiculteurs de l'île, j'ai perdu 90% de mes colonies d'abeilles initiales. Mais mes abeilles survivantes ont subi une sélection naturelle et ont développé une résistance aux acariens

et aux coléoptères jusqu'en 2018. Pendant cette période, j'ai également expérimenté des ruches alternatives avec des abeilles au centre, y compris des ruches suspendues librement, comme je l'avais vu dans les grottes près du sanctuaire.



Ma « ruche de cuisine » librement suspendue ressemble à un cœur humain.

De 2019 à 2021, j'ai de nouveau travaillé pour un producteur de reines qui m'avait embauché pour l'aider à « faire plus pour les abeilles ». Mon travail consistait à développer et à tester des traitements dits organiques tels que le thymol, l'acide formique et l'acide oxalique. Les acariens devenaient de plus en plus résistants à ces produits chimiques et, malgré une utilisation régulière, l'entreprise perdait 60% de ses ruches chaque année. Dix ans s'étaient écoulés depuis l'apparition du varroa et du petit coléoptère des ruches sur l'île. Dix ans depuis que j'ai observé pour la première fois les effets néfastes des méthodes de production industrielle sur les abeilles. Le déclin se poursuit. Hawaii fournit 75% de ses reines importées au Canada... les pertes hivernales ont atteint 45,5% en moyenne l'année dernière.



Les abeilles se sont installées dans des « SunHives » faites d'herbe locale... des survivantes sans traitement qui se préparent à l'essaimage.



Cette ruche de noix de coco évidée a commencé avec des abeilles et un morceau de rayon provenant d'une opération de sauvetage et a rapidement grandi.

J'ai entendues de la part des abeilles. Et pourtant, cela a du sens : les abeilles sont en train de quitter le modèle de l'agriculture industrielle et de revenir vivre parmi nous. La prise de conscience du public et le désir de « sauver les abeilles » ont conduit à une renaissance de l'apiculture à petite échelle, de loisir et de basse-cour dans le monde entier, y compris en Amérique du Nord. Ce regain d'intérêt offre une grande opportunité aux abeilles mellifères et aux humains de rétablir une relation mutuellement bénéfique qui pourrait également avoir un impact sur les autres pollinisateurs, les plantes indigènes, les forêts et les sols sains. Ce sont peut-être les abeilles mellifères qui nous sauveront si elles renouvellent notre lien et notre relation intelligente avec le monde naturel.

Il est facile de voir la différence entre les abeilles commerciales faibles, immunodéprimées et dépendantes des traitements, et les colonies d'abeilles du Sanctuaire, éclatantes, sans traitement, vivantes et en bonne santé. Artemis Smiles abrite désormais une « banque génétique » croissante de colonies d'abeilles survivantes. Nos essaims d'abeilles repeuplent la nature sauvage autour du sanctuaire avec des colonies d'abeilles sauvages et nous recevons même des appels pour sauver des abeilles sauvages ! Nous continuons à offrir protection et soutien aux abeilles et à élargir notre offre éducative à tous ceux qui s'intéressent à l'apiculture régénératrice et conservatrice.

« Les acariens et les coléoptères ne sont pas nos ennemis, ils sont nos libérateurs » est l'une des déclarations les plus étonnantes que

Bien que nous ayons encore quelques colonies d'abeilles dans des ruches Langstroth, toutes nos colonies sont sans parois intermédiaires, ce qui permet aux abeilles de concevoir leur propre nid de reproduction, de construire leurs propres alvéoles et d'essaimer librement selon leur ancienne sagesse génétique.

 **Venez nous rendre visite en personne ou en ligne**

Les abeilles sont des symboles du cycle de la vie – elles nous rappellent que nous faisons tous partie d'une grande communauté interconnectée.



Texte : Marie Hallmann

# Impressions sur le Salon MONATURA

Le salon MONATURA à Berne peut être considéré comme un succès pour FreeTheBees et nous remercions la direction du salon pour son invitation. L'organisateur BERNEXPO a compté plus de 14'000 visiteurs et 140 exposants pendant les quatre jours du salon, du 23 au 26 mars.



Photo : FreeTheBees

Le stand FreeTheBees était un lieu où l'on pouvait toucher et participer. Les nouveaux modèles du SwissTrees ainsi que la création en direct de ruches tronc ont attiré l'attention des visiteurs. Ils ont eu l'occasion d'observer et de poser des questions. Et nous, sur le stand, membres du comité directeur et responsables de projet ainsi que d'autres bénévoles, nous avons pu éclairer et expliquer, tout à fait dans l'esprit de notre mission de transparence. Les SwissTrees étaient proposés avec une réduction spéciale pour le salon et plus d'un visiteur est reparti avec l'idée d'en installer dans une dans son propre jardin pour

l'abeille mellifère sauvage. FreeTheBees a également accueilli 10 classes d'école lors du salon. Les enfants ont pu acquérir de nombreuses connaissances sur les abeilles et participer à la construction de la ruche tronc. Ils ont bien sûr été très heureux de recevoir l'autocollant « Je sauve les abeilles » et les petites cartes de graines à partir desquelles des fleurs mellifères pousseront dans la terre. En outre, il y avait un concours avec des questions sur l'abeille mellifère sauvage. Claudio Andenmatten a été l'heureux gagnant du tirage au sort d'un bon Delinat de 100 CHF.



Photo : FreeTheBees

Le salon a été pour nous une formidable occasion d'entrer en contact avec le grand public et d'attirer son attention sur nos thèmes principaux, le mode de vie naturel de l'abeille mellifère, l'apiculture proche de la nature et l'apiculture extensive.

Nous tenons à vous remercier chaleureusement pour le grand intérêt porté aux abeilles et à nos projets lors de la MONATURA. Et surtout : un grand MERCI à notre équipe sur place ! Il ne va pas de soi que vous aidiez bénévolement sur le stand avec autant d'engagement et que vous contribuiez à diffuser des connaissances sur les abeilles auprès du public en soutenant ainsi notre mission.

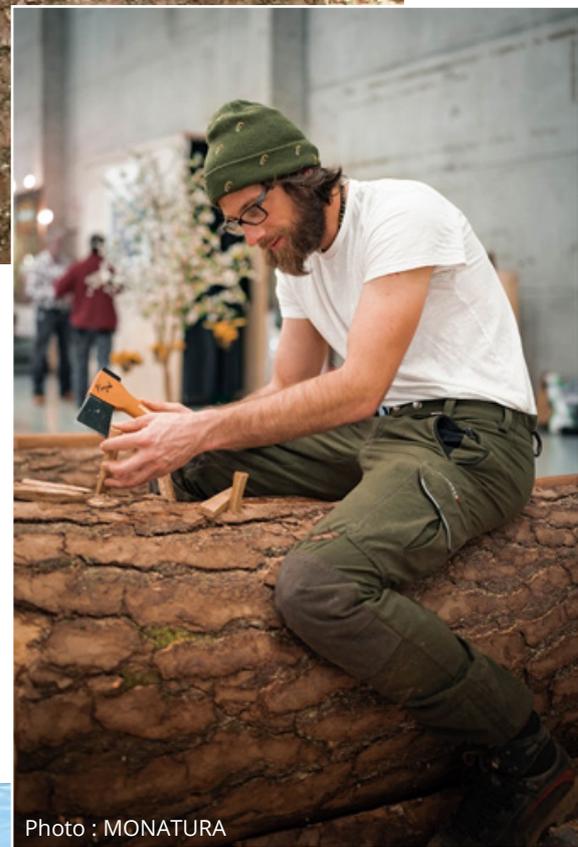


Photo : MONATURA



Photo : MONATURA

**La diversité chatoyante des paysages fleuris est le résultat des ailes assidues des abeilles qui apportent vie et couleur à la nature.**



Texte : Marie Hallmann, photos : Umwelt Brocki

# FreeTheBees a un nouveau partenaire : Umwelt Brocki à Gwatt

Nous avons le plaisir de vous présenter la brocante Umwelt Brocki à Gwatt (Thoune). La boutique a été rouverte le 11 mars par Julia Streyhammer et Jolanda Bachmann et propose depuis lors un assortiment passionnant de vieux trésors, de nombreux objets usuels utiles et d'objets uniques faits main.



Les achats ou les dons de marchandises à la Brocante de l'environnement soutiennent financièrement des projets tels que le projet de cavités d'arbres de FreeTheBees. Julia et Jolanda vendent actuellement des toiles de cire d'abeille Beecowraps et des abeilles qu'elles ont fabriquées elles-mêmes, dont les recettes sont intégralement reversées à FreeTheBees. Nous sommes reconnaissants de cette collaboration et nous nous réjouissons d'autres partenariats. Si vous habitez près de Thoune, venez visiter la brocante Umwelt Brocki.

Comme toujours, nous posons quelques questions à nos nouveaux partenaires :

## **Comment vous est venue l'idée d'ouvrir votre propre magasin ?**

Avant notre brocante, nous avons travaillé ensemble dans deux entreprises différentes et nous avons depuis longtemps envie de nous mettre à notre compte, mais nous ne savions pas exactement COMMENT. C'est drôle, l'idée de la brocante nous est venue indépendamment, presque en même temps.



### Êtes-vous satisfaits de l'évolution actuelle de la Brocante de l'environnement ?

Oui, beaucoup. Le choix du site s'est avéré très positif. Nous sommes en effet encore nouvelles et pratiquement inconnues, mais cela se passe très bien.

### Avez-vous un lien personnel avec les abeilles ?

Peut-être pas autant avec les abeilles, mais nous sommes toutes les deux très attachées aux animaux et nous avons aussi des animaux domestiques. Le thème de la disparition des abeilles est

malheureusement toujours d'actualité, c'est pourquoi nous voulions soutenir un projet apicole en accord avec notre ouverture au printemps.

### Comment avez-vous entendu parler de FreeTheBees ?

Nous avons regardé quelles organisations en Suisse s'occupaient de la protection des abeilles et nous sommes tombées sur FreeTheBees. Le site web nous a beaucoup attirés, car il semble honnête et sympathique, et nous avons trouvé les projets (cavités dans les arbres, utilisation de chiens) passionnants et fascinants, et également uniques en Suisse.

### Comment est née la collaboration entre FreeTheBees et Umwelt Brocki ?

C'était vraiment super rapide et simple. Nous avons demandé par e-mail si FreeTheBees souhaitait collaborer avec nous. La réponse immédiate a été suivie d'un agréable entretien téléphonique avec André Wermelinger, au cours duquel tout a été discuté. Marie Hallmann nous a ensuite aidés à nous présenter ensemble sur les médias sociaux et nous a fourni des flyers et des brochures. Un grand merci à tous les deux. Nous avons beaucoup de plaisir à travailler ensemble et nous espérons que nous pourrions aussi bien vous soutenir !

 **Pour plus d'informations sur Umwelt Brocki, consultez son site web**

Texte et photo : Willi Herzog

# Le nouveau SwissTree 2023 – assidu comme les abeilles

Depuis 8 ans, Willi Herzog de Nova Ruder et FreeTheBees travaillent à la construction de la maison parfaite pour les abeilles mellifères ! Ce n'est pas l'exploitation humaine du miel qui est au premier plan, mais la protection et la promotion des abeilles mellifères vivant en liberté dans leur habitat naturel.

En raison de l'exploitation forestière et de l'agriculture actuelles, il ne reste dans nos forêts que très peu de vieux arbres avec des cavités naturelles qui conviennent à leurs habitants ayant une préférence pour les grandes cavités.

Notre SwissTree imite, par sa forme, sa technique et son matériau, la cavité naturelle d'un arbre - car celle-ci est choisie par les abeilles mellifères vivant en liberté comme leur maison préférée.

Le SwissTree offre ainsi une alternative judicieuse à l'apiculture actuelle : les ruches carrées des producteurs de miel n'ont aucun lien naturel avec l'habitat choisi par les abeilles mellifères depuis des millions d'années, elles sont mal isolées, deviennent généralement humides et ont tendance à moisir.

Nous ne nous arrêtons jamais ! Chaque année et chaque SwissTree nous permettent d'acquérir de nouvelles connaissances et d'échanger de nombreuses observations avec les apiculteurs et apicultrices. Nous pouvons ainsi mettre en œuvre en permanence de nouvelles étapes vers un avenir durable.

Une nouveauté importante pour le SwissTree 2023 consiste en premier lieu à renoncer aux bordures métalliques : Nous pouvons désormais miser entièrement sur la matière première naturelle qu'est le bois, car tous les éléments du SwissTree seront désormais reliés par des profilés en queue d'aronde.

L'utilisation de clous en hêtre permet de supprimer les vis et le collage qui était jusqu'à présent nécessaire à quelques endroits. En renonçant à la colle, les derniers composants chimiques ont

donc également été éliminés du nouveau SwissTree 2023.

Les bandes de liège utilisées jusqu'à présent sur les arbres à abeilles ne sont plus utilisées non plus. Le liège est certes une matière première naturelle, mais il est compressé avec **des polyuréthanes** lors de sa transformation.

Le SwissTree 2023 offre une image magnifique avec ses poignées en chêne et sa fermeture en bois – le tout bien sûr conçu et fabriqué dans l'atelier de Nova Ruder.

La nouvelle construction a également permis d'agrandir la fenêtre d'observation unique pour observer les abeilles sans les déranger.

L'huile pour bois utilisée jusqu'à présent était déjà très respectueuse de l'environnement. Désormais, le SwissTree sera traité avec une huile à base d'eau certifiée Cradle to Cradle, spécialement adaptée aux habitations des abeilles. Jusqu'à la dernière goutte, nous avons tout amélioré pour les abeilles !

Une autre nouveauté est l'augmentation du volume de 36 à 39 litres. Pour faciliter le transport jusqu'au lieu d'installation, la hauteur a été réduite de 1,45 à 1,25 mètre et le poids diminué de 4 à 5 kilogrammes.

 **Commandez le SwissTree**



**L'étincelle du changement positif n'est allumée que par une communication honnête, transparente et objective. Chez FreeTheBees, notre indépendance nous permet d'aborder avec courage des sujets inconfortables et d'ouvrir les portes de la connaissance à tous.**



Interview : Marie Hallmann, photos : Patricia Maillard

# Nous présentons: Patricia Maillard : Céramiste et traductrice chez FreeTheBees

Depuis de nombreuses années, FreeTheBees bénéficie du soutien et de l'accompagnement précieux de Patricia Maillard. Grâce à sa connaissance des abeilles, elle enrichit l'équipe sur le plan professionnel. De plus, nous devons à Patricia les excellentes et précises traductions du bulletin de l'allemand vers le français. FreeTheBees et Patricia Maillard forment une unité indissociable. Aujourd'hui, nous souhaitons vous donner l'occasion de mieux la connaître.



Ste Marcelle de Saint Jean Pla de Corts m'a permis d'installer mon atelier sous son toit. Je considère comme un honneur et un privilège de pouvoir créer et travailler dans cet environnement aussi chargé d'histoire et de tradition. C'est là depuis 2020 que je continue de concevoir et fabriquer des objets utiles au jardin et au potager, dont les ruches en terre cuite.



## Présente-toi brièvement : qui es-tu, où vis-tu et que fais-tu dans la vie ?

Qui je suis, je ne sais pas vraiment. Peut-être la curiosité incarnée. Ce qui m'a amenée à explorer de nombreux domaines dans divers contextes. Après une enfance et une adolescence partagée entre la France et l'Amérique du sud, ma vie d'adulte s'est déroulée principalement en Espagne où sont nés deux de mes enfants puis en Allemagne où est né le dernier. Je suis à la retraite et j'habite dans le sud de la France au pied des Pyrénées du côté méditerranéen. La Briqueterie



### Quand et comment as-tu rejoint FreeTheBees ?

Par hasard. En cherchant des informations sur l'apiculture qui rejoignaient ma pensée. J'étais effarée de tout ce que j'apprenais de l'apiculture conventionnelle, perplexe face aux conséquences de l'œuvre du duo Dadant/Adam et des passionnés de production. Plongée dans le doute à propos de toutes mes élucubrations sur le respect, le bien-être et les véritables nécessités des abeilles ainsi que la pertinence d'un logis idéal pour elles comme condition sine qua non à leur bien-être et à leur santé.

Je suis tombée sur le site de FTB et je suis allée directement sur la charte : nos valeurs. J'ai su que j'étais à la bonne adresse. J'ai pris le téléphone et une assez longue conversation avec André Wermelinger a achevé de me convaincre. Il m'a tendu la main en me commandant les premières ruches en terre cuite. J'étais loin de la Suisse et aider FTB sur le terrain ne m'était pas possible c'est pourquoi j'ai pensé qu'aider à la traduction pour faire profiter du bulletin, la Suisse romande, la France et la Belgique pouvait donner à FTB plus de possibilités d'essaimer.

### Qu'est-ce qui te fascine le plus chez les abeilles ?

Ce qui me fascine chez les abeilles, c'est leur nature insondable

et leur connaissance profonde des lois de la nature et de la solidarité, qu'elles ne nous dévoileront jamais complètement.

### Quelle a été l'expérience la plus stimulante jusqu'à présent dans le cadre de ton travail pour les abeilles ?

J'aurais aimé être à la hauteur de leurs connaissances en physique, mathématiques, médecine, chimie, biologie et en comportement social. Malheureusement, je ne leur arrive pas au talon, même après avoir attentivement suivi les explications de l'université de Lille sur les forces appliquées à chaque point de la chaînette ! Je me retrouve échec et mat. Je continuerai donc d'observer et d'apprendre, tout en jetant de temps à autre un regard humoristique sur ma propre ignorance.

Le logement peut aider, mais bien sur ce n'est qu'une toute petite partie de l'histoire.

*Ceci est la première partie de l'interview de Patricia Maillard. Dans le prochain numéro d'automne du Bulletin, nous présenterons plus en détail les ruches en terre cuite de Patricia et les avantages qu'elles offrent.*

Une abeille peut visiter jusqu'à 3000 fleurs par jour, et la colonie entière jusqu'à sept millions par jour.



# FreeTheBees dans les médias

## FreeTheBees dans le magazine « Le monde des animaux »

La célèbre journaliste Eva Rosenfelder a rédigé un article remarquable et passionnant sur la situation actuelle des abeilles mellifères.

L'article met en lumière différents aspects, dont notre important travail de protection et de promotion des abeilles mellifères en Suisse. Rosenfelder décrit en détail les défis auxquels les abeilles sont confrontées aujourd'hui et souligne l'urgence de s'engager pour leur bien-être.

 Lire l'article

- INSEKTEN -

## Die Honigbiene als Wildtier schützen

“ Honigbienen waren dereinst Wald- und Wildtiere. Als solche sind sie heute akut bedroht, weil der Mensch ihre natürliche Lebensweise unterbunden hat, um von ihnen als Nutztiere Honig zu gewinnen.

VON EVA ROSENFELDER

Bereits aus ägyptischer Pharaonenzeit und der minoischen Kultur Kretas existieren Zeugnisse erster Imkerei. Bienenvölker wurden in Baumhöhlen im Wald genutzt, um an den Honig zu kommen, vertrieb man die Tiere mit Rauch. Später wurden Honigbienen in Körben gehalten, bis die Imkerpraxis dann mehr und mehr auf Kästen mit mobilen Waben wechselte, was den Zugang zum Honig erleichterte. Nach und nach änderte sich auch das Vorgehen der Völkervermehrung. Die Schwarmbienenzucht, die dem gesunden Wesen der Biene entspricht, wurde abgelöst durch künstliche Jungvolkbildung und Königinnenzucht, damit beliebig neue Völker gezüchtet werden können. Durch

die zunehmende Völkerdichte und den regen Austausch von Bienenköniginnen und Bienenbrut wurde aber auch die Möglichkeit zur natürlichen Evolution gestoppt, und die Gefahr von Seuchen nahm entsprechend zu.

### Nutztier Biene

Von der einstigen wilden Honigbiene ist nur noch wenig übrig. Die ursprüngliche Schwarze Biene und vielzählige lokal angepasste Untergruppen sind verschwunden. Importierte und teilweise hochgezüchtete Bienensorten (z. B. die Karnika Bienensorte aus Österreich oder die Zuchtrasse Buckfast) beherrschen stattdessen die Bienenwelt. Es sind Rassen, die unter Eingriffen wie



Die Karnika-Biene (links) und die Schwarze Biene (rechts).



- 38 -

adob  
WILDTIERE 4/23

# Conférences « Abeilles sans frontières » de FreeTheBees



## Lars Chittka: « Quelle est l'intelligence des abeilles ? »

Vous vous êtes toujours demandé ce que les abeilles comprennent et à quel point elles sont intelligentes ? Lars Chittka est professeur à la Queen Mary University de Londres et auteur du livre « The Mind of a Bee ». Il s'intéresse aux interactions entre les insectes et les plantes, et plus particulièrement à l'intelligence des abeilles et des bourdons. Par exemple, les insectes ont une mémoire détaillée de l'environnement de leur nid. Les insectes peuvent également compter et apprendre les uns des autres en utilisant des outils.

 [Vers la conférence de Lars Chittka sur YouTube](#)



## Brigitte Dorsaz: « L'apithérapie »

Brigitte est née en Valais (Suisse) et est passionnée par la nature, la vie et les gens. Elle est apicultrice et thérapeute depuis près de 30 ans et propose différentes techniques de traitement dans ses consultations. Elle est l'auteur du livre « Travailler avec les abeilles pour guérir. Manuel d'apithérapie énergétique », paru en 2017 chez Rossolis.

 [Vers la conférence de Brigitte Dorsaz sur YouTube](#)



## Dr Benjamin Rutschmann : « Les abeilles mellifères sauvages en Europe - Quel est l'état de la recherche ? »

Ce qui a longtemps été considéré comme un fait est enfin réévalué : Les colonies d'abeilles mellifères sauvages sont beaucoup plus fréquentes dans nos forêts qu'on ne le pensait jusqu'à présent ! Mais comment y survivent-elles et quels sont les défis qui les attendent ? Benjamin est un apiculteur renommé de l'université de Würzburg et nous emmène dans un voyage passionnant dans l'écologie des abeilles mellifères. Il est spécialisé dans les colonies d'abeilles sauvages, leurs sources de nourriture et leurs lieux de nidification. Dans sa conférence en ligne, nous en apprendrons plus sur leur vie fascinante, leur habitat et la nourriture disponible dans la forêt.

 [Vers la conférence de Benjamin Rutschmann sur YouTube](#)

## Prochaines conférences « Abeilles sans frontières » :



5 septembre  
**Michael Pfenninger**  
L'apiculture en électroculture



8 août  
**André Wermelinger**  
Nourrissement des abeilles

 [Inscrivez-vous gratuitement à la conférence](#)

# Cours sur les abeilles



Photo: Maurice Sinclair

## Nous avons rassemblé pour vous de nombreux nouveaux cours

- Cours de ruche tronc de style Zeidler dans le canton de Vaud du 3 au 5 novembre.
- Introduction et formation continue à l'apiculture naturelle pour apiculteurs et apicultrices débutants et avancés à Berne ou Fribourg, en allemand ou en français (plusieurs dates).

Profitez de l'occasion pour échanger avec des personnes partageant les mêmes idées et élargir vos connaissances.

 **Inscrivez-vous dès maintenant sur notre site web**



## Impressions du cours FreeTheBees en apiculture écologique

Le 13 mai, nous avons eu le plaisir d'accompagner 15 participants à un cours inspirant dirigé par David Mérino-Rigaille, le directeur de Permaterra.

Le cours a été une occasion unique d'en apprendre davantage sur l'apiculture écologique et d'acquérir des compétences



Photos : André Dumand



pratiques. De la santé des abeilles à la promotion de la biodiversité en passant par la création d'habitats durables, David nous a transmis de précieuses connaissances et des aperçus passionnants. Tous les participants ont été enthousiasmés par les discussions interactives, les exercices pratiques et les aperçus impressionnants du monde fascinant des abeilles.

# Comment puis-je soutenir FreeTheBees ?

Devenez membre de FreeTheBees. Une cotisation annuelle à partir de 50 CHF vous permet déjà de bénéficier de superbes avantages.

- > Réduction sur tous les cours et formations continues FreeTheBees
- > Droit de vote à l'assemblée générale
- > Participation à la rencontre annuelle des membres, y compris grillades, atmosphère détendue, échanges avec des personnes partageant les mêmes idées sur les abeilles ainsi que de nombreux amis de FreeTheBees
- > Quatre fois par an, notre bulletin passionnant avec des articles scientifiques actuels
- > Conseils techniques de toutes sortes et soutien sur place en cas de frictions avec les inspections apicoles
- > Participation gratuite aux réunions mensuelles de la communauté en ligne en DE et FR



**Cotisation annuelle**      **50.–**      **250.–**      **500.–**      **1000.–**

Cotisation annuelle	50.–	250.–	500.–	1000.–
<b>Bulletin (4 fois par an)</b>	🐝	🐝	🐝	🐝
<b>Droit de vote</b>	🐝	🐝	🐝	🐝
<b>Conseils spécialisés, par ex. avec inspections des abeilles</b>	🐝	🐝	🐝	🐝
<b>Communauté</b>	🐝	🐝	🐝	🐝
<b>Participation à la Réunion annuelle des membres</b>	🐝	🐝	🐝	🐝
<b>Réduction sur les cours</b>		25 %	50 %	100 %
<b>9 Meadows Surprise</b>		🐝	🐝	🐝
<b>Surprise annuelle</b>				🐝

FreeTheBees est entièrement financée par des dons. Pour que nous puissions réaliser nos projets, nous avons besoin de votre soutien. Engagez-vous avec nous pour la santé des abeilles et un écosystème équilibré. Pour cela, vous avez les possibilités suivantes :

## Transmettre les brochures et flyers de FREETHEBEES

L'association FreeTheBees dépend des dons et de vous en tant que donateur et membre. Pourquoi ne pas parler de votre engagement à vos connaissances et amis lors de votre prochaine rencontre ? Ou leur donner tout de suite un dépliant ou une brochure ? Nous vous enverrons volontiers notre documentation.

-  **Version en ligne de la brochure « Documentation documentation pour les donateurs et les bienfaiteurs »**
-  **Commander des brochures et des déliants**
-  **Devenez membre de FreeTheBees**

## Legs

Laissez un souvenir vivant et offrez une partie de votre héritage à des abeilles mellifères vivant en liberté. La nature en profitera ! Rédigez un testament numérique ou écrit pour que vos souhaits se réalisent. Utilisez les quotités disponibles plus élevées (droit successoral révisé) pour une meilleure protection de notre nature ! Nous nous ferons un plaisir de vous aider. Contactez directement Thomas Fabian, Finances FreeTheBees 078 837 84 06, [nachlass@freethebees.ch](mailto:nachlass@freethebees.ch)

-  **Article de blog sur la rédaction de testaments**

# Faire un don

Avec TWINT



 **Depuis notre site web**

 **Avec Paypal**

Nous vous envoyons également volontiers un bulletin de versement classique.

 **Demander un bulletin de versement**

## Coordonnées bancaires

Alternative Bank Schweiz AG

Compte : 46-110-7

IBAN : CH40 0839 0032 3060 1000 3

# Parfum de fleurs

Poème de Marlies Vontobel, mai 2023

Les fleurs annoncent  
dans leur infinie beauté  
et subtil parfum,  
une douceur choyée.

Elles offrent leur clarté  
aux yeux et au cœur  
chaleur inondant  
la main qui s'affaire.

Comme la connaissance des abeilles  
nourrit de miel  
la force d'amour éternel,  
du ciel jusqu'à la terre.

